繁體中文

使用說明書

300 W SOUND BAR 系統

操作播放器前，請細心閱讀本說明書，並予以保留作日後參考之用。

NB3630A (NB3630A, S33A1-D)

MFL68102486

NB3630A-NB_DHKGLLK_HTC.indd 1 2013-10-30 11:05:47

安全資訊



小心：為了減低觸電風險，切勿把蓋（或背板）移去。 機內並無使用者可自行修理的部分。如需維修，請聯絡符合資格的技術人員。



等邊三角形內帶閃電箭頭的符號用以提醒使用者：產品內部含有未經絕緣的危險電壓，其強度可能會使人觸電。



等邊三角形內帶感嘆號的符號用以提醒使用者：產品的附隨資料中含有重要的操作及保養（服務）指引。

警告：為免引起火警或觸電意外，切勿將本產品放在沾到雨水或潮濕的位置。

小心: 切勿把本播放器暴露於有水 (滴水或濺水) 的地方，而且不應將載有液體的物件 (如花瓶) 放置於本播放器上。

警告：切勿把本機安裝在狹窄的空間，如書櫃或類似的地方。

小心：切勿阻塞任何通風口。請依照生產商指示安裝。
機殼上的插槽及通風口特別為通風而設，並可確保產品正常運作，以免產品過熱。 切勿把產品放在睡床、沙發、地毯或其他類似的表面，以免堵塞通風口。除非已有正確通風或依照生產商指示，否則本產品不應放在書架或機架等內嵌裝置上。

小心 電源線注意事項

建議大部份電器均使用專用電路；

即是電路只單一地向該電器提供電源，不向額外電器供電，也不設有分支電路。請參閱本說明書內有關此項規格的說明予以確定。切勿令牆壁插頭負荷過大。牆壁插頭負荷過大、鬆開、受損、延長電線、電線磨損、電線受損或破裂等均會非常危險。上述任何情況均有可能導致觸電或火警。請定期檢查本產品的電線，如電線受損或退化，請拔除電線並停止使用本產品，直至已獲授權的服務中心更換適當電線為止。請保護電線，免受物理及機械性濫用，如扭曲、打結、擠壓、被門夾著或被踐踏。請特別注意插頭、牆壁插頭及裝置接駁電線的位置。如要中斷電源，請拔除電源線插頭。安裝本產品時，請確保插頭位於容易觸及的位置。

本機配有便攜式電池或蓄電池。

安全地拆除本機電池的方法：把舊電池或電池組拆除，步驟與裝配程序相反。為防止污染環境及可能危害人畜健康的威脅，請將舊電池或電池放在指定回收地點的適當回收箱內。切勿把電池連同其他廢棄物一併棄置。我們建議閣下使用本地、可免費退款的電池及蓄電池。」切勿將電池曝露於溫度過高的環境中，例如陽光下、火種旁等等。

於歐盟國家內使用無線產品注意事項

CE 0984!

LG Electronics 在此聲明，本產品符合指令 1999/5/EC、 2004/108/EC、2006/95/EC、2009/125/EC 及 2011/65/EU 的必備要求及其他相關規定。

请单击这里查看文档

聯絡該產品的合規辦公室：

LG Electronics Inc.
EU Representative, Krijgsman 1,
1186 DM Amstelveen, The Netherlands

- 請注意，中心並非客戶服務聯絡點。如需客戶服務資訊，請參閱保養卡或聯絡產品的經銷商。

僅限室內使用。

RF 輻射洩漏聲明

本裝置應以最小距離您身體 20 厘米的位置安裝及運作。

安全注意事項
本機的插頭握柄是專爲本產品所設計,且與附贈的電源線結合為一體,若您因爲任何理由而需截短此電源線時
請勿再使用該插頭
應使用全新的插頭以確保連續使用之安全性。 請依據1994年之插頭及插座規範的規定,將插頭確實地與電源線結合。

目錄表

1 準備開始

2 安全資訊
6 引言
6 – 關於「⊘」符號顯示
6 配件
7 前面板
7 後面板
8 遙控器
9 將主組裝置定至牆上

2 連接中

11 連接揚聲器
11 – 配對無線超低音揚聲器
12 連接電視機
12 – HDMI 連接
13 – 何謂 SIMPLINK？
13 – ARC (Audio Return Channel，音訊回傳通道) 功能
14 – 解像度設定
15 – 數碼聲音光纖連線
15 連接外置裝置
15 – 光纖輸入 (OPTICAL IN) 連接

3 系統設定

16 初始設定
16 設定
16 – 調整設定
17 – [顯示] 功能表
18 – [語言] 功能表
19 – [聲音] 功能表
20 – [其它] 功能表
21 音響效果

4 運作中

22 主功能表顯示
22 – 使用 [HOME] 功能表
22 – 使用 Smart Share
23 播放連結的裝置
23 – 播放 USB 裝置
24 一般播放
24 – 視訊和音訊內容的基本操作
24 – 相片內容的基本操作
24 – 繼續播放
25 螢幕顯示
25 – 控制視訊播放
26 – 控制相片檢視
27 進階播放
27 – 重複播放
27 – 重播特定部份
27 – 從所選的時間開始播放
28 – 選擇字幕語言
28 – 收聽其他音訊
28 – 變更電視畫面比例
29 – 轉換字幕編碼頁面
29 – 轉換畫面模式
29 – 檢視內容資訊
30 – 變更內容清單檢視方式
30 – 選擇字幕檔案
31 – 投影片播放時聽賞音樂
31 – 設定 [3D] 選項
32 使用藍芽®技術
32 – 聆聽儲存於藍芽裝置上的音樂

5 疑難排解

34 疑難排解
34 – 一般
35 – 畫面
35 – 音效

6 附錄

36 利用附送的遙控器控制電視
36 – 設定遙控器控制您的電視
37 額外資訊
37 – 檔案要求
38 – 特定系統要求
39 音訊輸出規格
40 商標與授權
42 產品規格
43 維修保養
43 – 搬動裝置

此手冊中的某些內容可能與您的播放機不符，取決於播放機的軟體類型或您的服務供應商。

引言

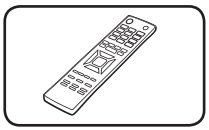
專門名詞	符號	描述
注意		指示注意事項及操作特別說明。
小心		指出如何避免因不當使用而可能造成的破損。

關於「⊘」符號顯示

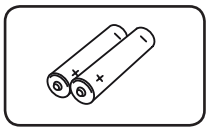
操作時電視可能會顯示「⊘」，這即表示本說明書解釋的功能並不適用於該特定媒介。

配件

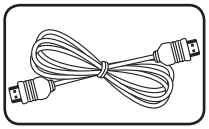
請檢查及識別隨機附送的配件。



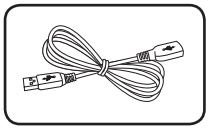
遙控器 (1)



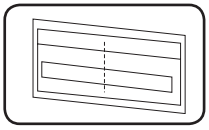
電池 (2)



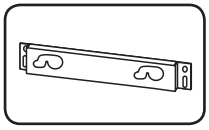
HDMI 纜線 (1)



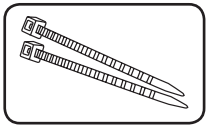
USB 纜線 (1)



壁掛式安裝支架安裝範本 (1)

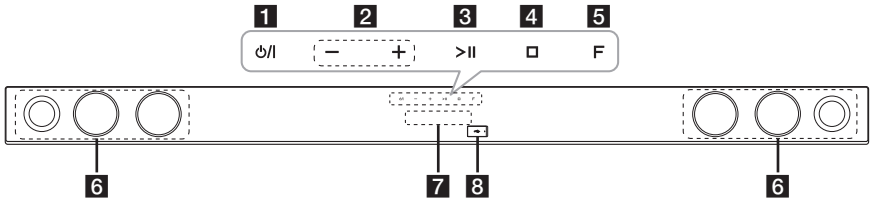


牆壁支架 (1)



固定纜線的紮線帶 (2)

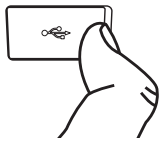
前面板



1 ⏻/I (待命 / 開機)
2 – / + (音量)
調校揚聲器音量。
3 >II (播放 / 暫停)
4 □ (停止)
5 F (功能)
重覆按下以選擇其他功能。
6 揚聲器
7 顯示視窗
8 USB 插口

注意

使用手指打開 USB 蓋以連接 USB。

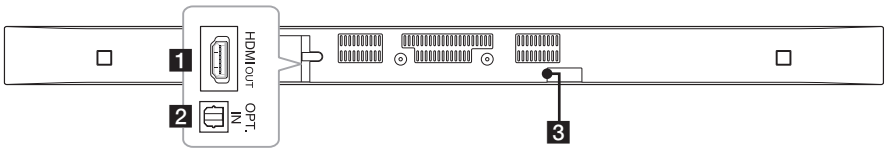


小心

使用觸控式按鈕的注意事項

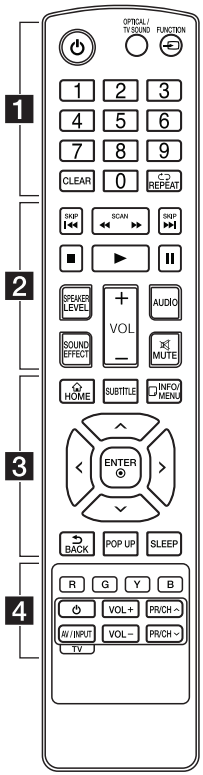
- 使用觸控式按鈕時，保持雙手清潔及乾爽。
  - 如放置在潮濕的地方，使用觸控式按鈕時，應抹乾觸控式按鈕上的任何水份。
- 切勿為了使按鈕運作而大力按觸控式按鈕。
  - 過度用力會損壞觸控式按鈕的感應器。
- 輕點所需要功能的按鈕，以確保妥善運作。
- 小心不要把任何導電物料例如金屬物件等放到觸控式按鈕上。 因為這樣可能會造成播放器故障。

後面板

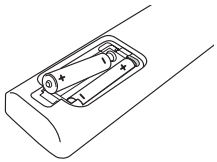


1 HDMI OUT (HDMI 輸出 連接器)
2 OPT.IN 光纖輸入 連接器
3 DC IN 連接器

遙控器



安裝電池



打開遙控器背面的電池蓋，然後根據 ⊕ 及 ⊖，正確地放入兩顆 R03 (3A) 電池。

• • • • • **1** • • • •

⏻ (電源)：開啟或關閉播放器。

OPTICAL/TV SOUND：變更輸入模式為直接光纖輸入。

FUNCTION (⏎)：變更輸入模式。

0-9 數字鍵：在功能表選擇擁有編號的選項。

CLEAR：清除搜尋功能表中的標記或在設置密碼時清除數字。

REPEAT (🔁)：重複播放特定段落或順序。

• • • • • **2** • • • •

◄◄ / ►► (SCAN)：向後或向前搜尋。

I◄◄ / ►►I (SKIP)：前往下一個或上一個章節 / 標題 / 檔案。

■ (停止)：停止播放。

► (播放)：開始播放。

II (暫停)：暫停播放。

SPEAKER LEVEL ：設定特定揚聲器的音量。

SOUND EFFECT ：選擇音效模式。

VOL +/-：調校揚聲器音量。

AUDIO：選取音訊語言或聲道。

MUTE (🔇)：裝置進入靜音模式。

• • • • • **3** • • • •

HOME (⌂)：顯示或退出 [主功能表]。

SUBTITLE：選擇字幕語言。

INFO/MENU(☐)：顯示或退出螢幕顯示。

方向按鈕：選擇功能表的選項。

ENTER (⊙)：確定功能表選項。

BACK (↩)：退出功能表或繼續播放。

POP UP：顯示彈出式功能表（如有）。

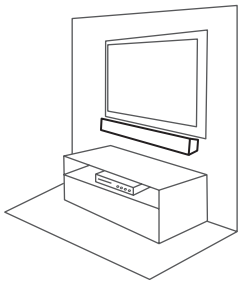
SLEEP：設定系統在某個特定時間自動關閉。

• • • • • **4** • • • •

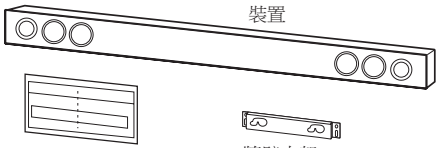
有色 (**R, G, Y, B**) 按鈕：特定功能表的捷徑按鈕。

電視控制按鈕：參閱第36頁。

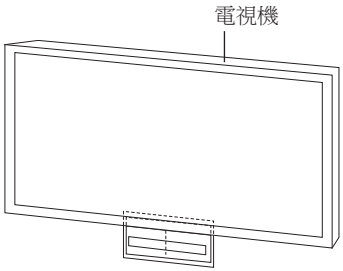
將主組裝置定至牆上



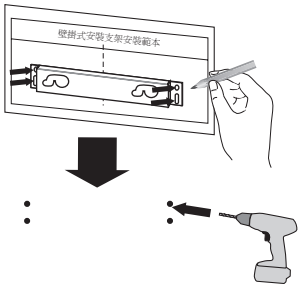
您可以把主裝置固定到牆上。
準備螺絲及支架。



1. 將壁掛式安裝支架安裝範本的電視底線配對電視的底部，再固定好位置。



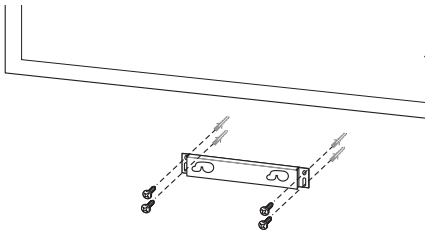
2. 如要鑲嵌到牆上（混凝土），請使用鑽牆器（不附送）。 您需鑽數個小孔。 隨機附送指南說明（壁掛式安裝支架安裝範本），方便鑽孔。 利用指南說明，檢查鑽孔位置。



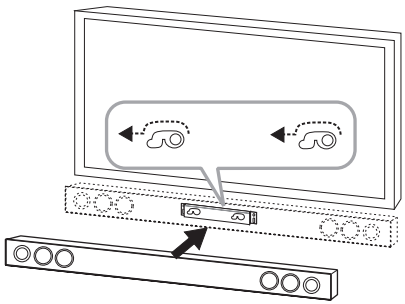
注意

並無附送螺絲及牆壁插頭作鑲嵌之用。 我們建議使用 Hilti (HUD-16 x 30) 作鑲嵌用途。

3. 移除壁掛式安裝支架安裝範本。
4. 如下圖所示，用螺絲（不附送）將裝置固定好。



5. 把主裝置掛在支架上，如下圖所示。

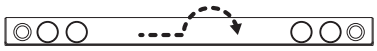


⚠ 小心

- 請勿反轉安裝本機。 上述行為可導致本機部分損壞或個人受傷。
- 請勿壓在已安裝的裝置上，以免對裝置造成任何影響。
- 將裝置穩固在牆上，防止裝置墮下。 如果裝置墮下，或會導致損傷或造成產品損毀。
- 將裝置安裝在牆上後，請確保兒童不能拉動任何連接纜線，以免令裝置墮下。

! 注意

如下圖所示，將本機從支架移除。



連接揚聲器

配對無線超低音揚聲器

無線超低音揚聲器的 LED 指示器

LED 顏色	操作
黃綠色	無線超低音揚聲器正接收裝置訊號。
黃綠色 (閃爍)	無線超低音揚聲器正嘗試連接。
紅色	無線超低音揚聲器處於待機狀態。
關閉（沒有顯示）	無線重低音喇叭上的電源線已斷開連接。

首次安裝無線超低音揚聲器

1. 把無線超低音揚聲器的電源線連接到電源插座。
2. 開啟主裝置：主裝置及無線超低音揚聲器將會自動連接。

手動配對無線超低音揚聲器

當連接未完成，您會見到揚聲器上的紅色 LED，且揚聲器沒有發出聲音。要解決問題，請依照以下步驟進行。

1. 同時按住播放器上的 ■ (停止) 鍵及遙控器上的 **MUTE** 鍵。
   - 顯示「REMATE」字樣。
2. 按揚聲器後方的 **PAIRING** 鍵。
   - 黃綠色 LED 燈會閃爍。
3. 關閉並開啟本機。
   - 如您看見「黃綠色」LED ，便表示成功。
4. 如果 LED 不是「黃綠色」，請重複步驟 1 至 3。

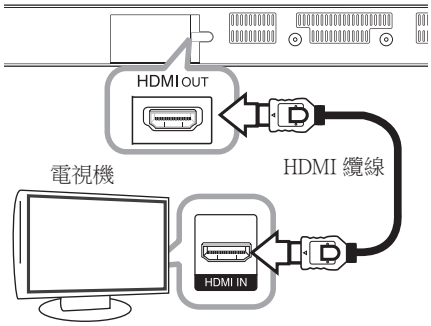
注意

- 如果附近有強烈的電磁波，或會出現干擾。 把器材（無線超低音揚聲器及主裝置）移離相關位置。
- 如果操作主裝置，處於待機模式的無線超低音揚聲器會於數秒內發出聲響。
- 把本機與超低音揚聲接收器的距離設定為 10 米（32 呎）以內。
- 只有當本機與無線超低音揚聲器的距離於 2 米（6 呎）至 10 米（32 呎）之間，才會得到最佳效果。如果距離太遠，通訊或會失敗。
- 無線傳播器與超低音揚聲器之間的通訊需時數秒（或更長）。

連接電視機

HDMI 連接

如果您使用 HDMI 電視機或顯示屏，則可使用 HDMI 纜線 (類型 A，附乙太網路的高速 HDMI™ 纜線) 將其連接至本機。 連接本機的 HDMI 插孔至相容 HDMI 的電視機或顯示屏的 HDMI 插孔。



將電視的輸入來源設定為 HDMI （參閱電視的使用說明書）。

HDMI 的額外資訊

- 連接 HDMI 或 DVI 相容裝置時，請確認以下事項：
  - 嘗試關閉 HDMI / DVI 裝置與本播放器。接著，啟動 HDMI / DVI 裝置並等待約 30 秒，再啟動本播放器。
  - 所連接裝置的視訊輸入已正確地設定為本播放器。
  - 已連接的裝置與 720 x 576p, 1280 x 720p, 1920 x 1080i 或 1920 x 1080p 的視訊輸入相容。
- 並非所有兼容 HDCP 的 HDMI 或 DVI 裝置均適用於本播放器。
  - 非 HDCP 裝置無法正常顯示影像。

注意

- 如已連接的 HDMI 裝置並不接受本機的音訊輸出，HDMI 裝置的聲音會失真或完全無聲。
- 當您使用 HDMI 連接，您可改變 HDMI 的輸出解像度。 （參閱第14頁的「解像度設定」。
- 使用在 [設置] 功能表（參閱第18頁）的 [HDMI色彩設定] 選項以選擇從 HDMI 輸出插孔所輸出的視訊輸出類型。
- 在建立連接後更改解像度，可能會導致故障。 要解決這個問題，請重新開機。
- 沒有驗證 HDMI 與 HDCP 的連接時，電視螢幕會變成黑色畫面。 在這情況下，請檢查 HDMI 的連接或移除 HDMI 纜線。
- 若螢幕上出現雜訊或線條，請檢查 HDMI 纜線（長度一般限於 4.5 米 (15 呎)）。

何謂 SIMPLINK？

透過 HDMI 連線連接本機與附 SIMPLINK 功能的 LG 電視機時，可使用電視機的遙控器控制本機的部分功能。

LG 電視機的遙控器可控制：
啟動 / 關閉電源和提高 / 降低音量等功能。

有關 SIMPLINK 功能的詳情，請參閱電視機使用說明書。

附 SIMPLINK 功能的 LG 電視機有如上圖所示的標誌。

注意

視乎本機的狀態而定，某些 SIMPLINK 操作可能無法符合您的需要或無效。

ARC (Audio Return Channel，音訊回傳通道) 功能

ARC 功能可以讓支援 HDMI 功能的電視機將音訊流傳送至本播放器的 HDMI 輸出 (HDMI OUT)。

如要使用此功能：
- 您的電視機必須支援 HDMI-CEC 與 ARC 功能，且必須將 HDMI-CEC 與 ARC 設定為「開 (On)」。
- HDMI-CEC 和 ARC 的設定方法會視乎不同的電視機機型而有異。 有關 ARC 功能的詳情，請參閱電視機的使用說明書。
- 必須使用 HDMI 纜線 (類型 A，附乙太網路的高速 HDMI™ 纜線)。
- 必須使用 HDMI 纜線將本機上的 HDMI 輸出 (HDMI OUT) 插孔，與支援 ARC 功能的電視機上的 HDMI 輸入 (HDMI IN) 插孔相連接。
- 只能連接一個條型揚聲器至兼容 ARC 功能的電視機。

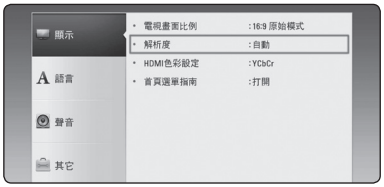
注意

如要啟動 [SIMPLINK / ARC] 功能，則設定此選項為 [打開]。 (第21頁)

解像度設定

播放器提供多個 HDMI 輸出 (HDMI OUT) 插孔的輸出解像度。 您可使用 [設置] 功能表變更解像度。

1. 按 **HOME** (⌂)。
2. 使用 **<** / **>** 選取 [設置] 選項，並且按 **ENTER** (⊙)。 即會出現 [設置] 功能表。
3. 使用 **∧** / **∨** 選擇 [顯示] 選項，然後按 **>** 移至第二層。
4. 使用 **∧** / **∨** 選擇 [解析度] 選項，然後按 **ENTER** (⊙) 移至第三層。



5. 使用 **∧** / **∨** 選擇特定解像度，然後按 **ENTER** (⊙) 確認您的選擇。

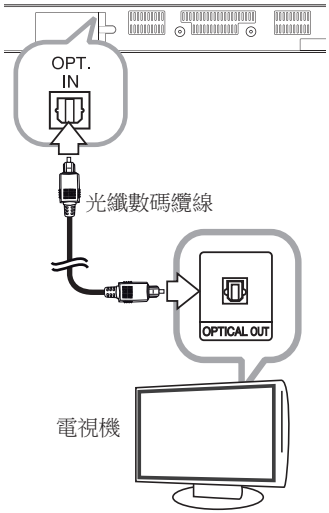


注意

- 如電視機不接受您在本機設定的解像度，您可根據以下步驟將解像度設為 576p：
  1. 按 **HOME** (⌂) 隱藏主功能表。
  2 按住 ■ (停止) 多於 5 秒。
- 如果您手動選取解像度，並連接 HDMI 插孔至電視機而您的電視機不接受，解像度會設定為 [自動]。
- 如果您的電視機不接受您選取的解像度，即會出現警告訊息。 更改解像度後，若您未能看到畫面，請等待 20 秒，系統將會自動恢復早前的解像度。

數碼聲音光纖連線

使用數碼聲音光纖連線來欣賞電視機的音響。

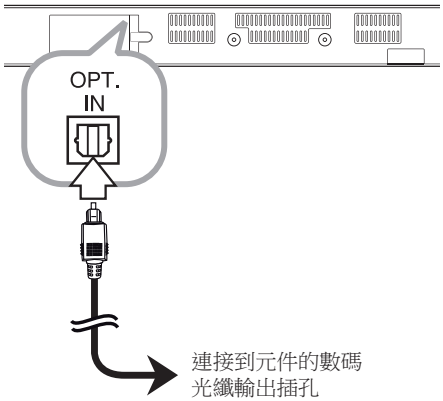


連接電視機上的光纖輸出插孔至本機的光纖輸入 (OPT.IN) 插孔。 然後按下 **FUNCTION** (功能) (⏎) 選取 [OPTICAL] 選項。 或者按下 **OPTICAL / TV SOUND** 直接選取。

連接外置裝置

光纖輸入 (OPTICAL IN) 連接

透過本系統的揚聲器，使用數碼光纖連接來欣賞元件的音響。



連接元件上的光纖輸出插孔至本機的光纖輸入 (OPT.IN) 插孔。 然後按下 **FUNCTION** (功能) (⏎) 選取 [OPTICAL] 選項。 或者按下 **OPTICAL / TV SOUND** 直接選取。

您亦可使用前面板上的 **F** (功能) 按鈕來選擇輸入模式。

初始設定

當您首次開啟裝置，初始設定精靈會在畫面上出現。

1. 按下 ⏻ (電源)。
   螢幕顯示初始設定精靈。
2. 使用 ∧/∨/</> 來選取顯示語言並且按下 ENTER (⊙)。



3. 您可以在電視機開啟時通過 HTS 揚聲器自動播放電視機聲音。 電視機和 HTS 應該和光纖相連接。 按 ∧ 移動，按 </> 以選擇 [打開] 或 [關閉]。 選取 [下一頁]，然後按 ENTER (⊙)。



4. 檢查所有您在上一個步驟中所作的設定。



[完成] 反白時按 ENTER (⊙) 以完成初始設定。 如需變更任何設定，請使用 ∧/∨/</> 選取 ⮌，再按 ENTER (⊙)。

設定

調整設定

您可以在 [設置] 功能表中，變更本機的設定。

1. 按 HOME (⌂)。



2. 使用 </> 選取 [設置] 選項，並且按 ENTER (⊙)。 即會出現 [設置] 功能表。



3. 使用 ∧/∨ 選擇第一個設定選項，然後按 > 移至第二層。



4. 使用 ∧/∨ 選擇第二個設定選項，然後按 ENTER (⊙) 移至第三層。



5. 使用 ∧/∨ 選擇特定設定，然後按 ENTER (⊙) 確認您的選擇。

[顯示] 功能表

電視畫面比例

根據您的電視機機型，選擇電視畫面比例。

[4:3 信箱]

連接至標準 4：3 電視機時，請選此項。 在影像上下會有黑邊，呈現戲院般的效果。

[4:3 全景掃描]

連接至標準 4：3 電視機時，請選此項。 會裁切畫面，以符合您的電視機螢幕。 會切掉影像兩側。

[16：9 原始模式]

連接至 16：9 寬螢幕電視機時，請選此項。 4：3 影像會以原本的 4：3 比例顯示，左右兩側會出現黑邊。

[16：9 全螢幕]

連接至 16：9 寬螢幕電視機時，請選此項。 水平調整 4：3 影像（以線性比例）以填滿整個螢幕。

注意

當解像度設定為高於 720p 時，您不能選取 [4：3 信箱] 及 [4：3 全景掃描] 選項。

解析度

設定 HDMI 視訊訊號的輸出解像度。 有關解像度設定的詳情，請參閱第14頁。

[自動]

如果 HDMI 輸出 (HDMI OUT) 插孔已連接電視機並提供顯示資訊 (EDID)，會自動選擇最適合已連接電視機的解像度。

[576p]

輸出 576 線的漸進式視訊。

[720p]

輸出 720 線的漸進式視訊。

[1080i]

輸出 1080 線的交錯式視訊。

[1080p]

輸出 1080 線的漸進式視訊。

HDMI 色彩設定

選擇 HDMI 輸出 (HDMI OUT) 插孔的輸出類型。 有關設定詳情，請參閱您的顯示裝置使用說明書。

[YCbCr]

當連接到 HDMI 顯示裝置時選取此項。

[RGB]

當連接到 DVI 顯示裝置時選取此項。

主功能表指南

本功能讓您顯示或刪除 [主選單] 功能表的氣泡狀簡要提示。 設定本選項為 [打開] 以顯示操作說明。

[語言] 功能表

顯示選單

選擇 [設置] 功能表及螢幕顯示的語言。

[聲音] 功能表

每個檔案都有多種音訊輸出選項。 根據您所使用的音訊系統類型，設定本機的音訊選項。

注意

由於有多種因素可影響音訊輸出的種類，詳情請參閱「音訊輸出規格」 (第39頁)。

數字輸出

[PCM 立體聲] (僅限 HDMI)

如果您將本機的 HDMI 輸出 (HDMI OUT) 插孔連接至設有雙聲道數碼立體聲解碼器的裝置，請選擇此項。

[PCM 多頻道]（僅限 HDMI）

如果您將本機的 HDMI 輸出 (HDMI OUT) 插孔連接至設有多聲道數碼解碼器的裝置，請選擇此項。

[DTS 重新編碼] (僅限 HDMI)

如果您將本機的 HDMI 輸出 (HDMI OUT) 插孔連接至設有 DTS 解碼器的裝置，請選擇此項。

[BitStream] (僅限 HDMI)

如果您將本機的 HDMI 輸出 (HDMI OUT) 插孔連接至設有 LPCM、 Dolby Digital、 Dolby Digital Plus 及 DTS 解碼器的裝置，請選擇此項。

注意

- 當 [數碼輸出] 選項設定為 [PCM 多聲道] 時，如果 PCM 多聲道資訊未能從帶有 EDID 的 HDMI 裝置中檢測到，音訊可能會以 PCM 立體聲形式輸出。
- 此設定不適用於外置裝置的輸入訊號。

DRC（動態範圍控制）

此功能讓您在聲音清晰度不受影響之下，以較低音量欣賞電影。

[自動]

Dolby Digital 和 Dolby Digital Plus 的動態範圍操作與處於 [打開] 模式時相同。

[打開]

壓縮 Dolby Digital 和 Dolby Digital Plus 音訊輸出的動態範圍。

[關閉]

關閉此功能。

AV同步

數碼電視的畫面和聲音有時會不同步。 如果出現這種情況，您可以透過設定延緩聲音，讓聲音「等待」畫面以達致兩者同步：這就是 HD AV 同步。 使用 <> 調高或調低延緩時間，可設定的範圍為 0 至 300 毫秒。

[其它] 功能表

DivX® VOD

關於 DIVX 視訊： DivX® 是由 DivX, LLC (Rovi Corporation 的子公司) 建立的數碼視訊格式。 這是 DivX 官方認可的 DivX Certified® 視訊播放裝置。 要知道更多資訊和取得把檔案轉換至 DivX 視訊的軟件工具，請瀏覽 divx.com。

關於 DIVX 自選影像：此 DivX Certified® 裝置必須先註冊，才可播放已購買的自選影像 (VOD) 影片。 要取得註冊編碼，請找出裝置設定功能表當中 DivX 自選影像 (VOD) 的位置。 請前往 vod.divx.com，瞭解完成註冊程序的資訊。

[註冊]

顯示您的播放器的註冊碼。

[撤銷注冊]

解除啟動您的播放器，並顯示解除啟動碼。

注意

所有以此播放器註冊碼從 DivX® VOD 下載的視訊，只可在本機播放。

自動關機

播放器處於停止模式約五分鐘，螢幕保護裝置便會出現。 如果此選項設定為 [打開]，播放器會在顯示螢幕保護裝置 20 分鐘後自動關機。 如果把此選項設定為 [關閉]，螢幕保護裝置便會一直顯示，直到使用者操作播放器為止。

注意

在設定功能表中把 [自動關機] 功能設定為啟動後，如果主機未連接至外置裝置，且閑置 25 分鐘，本機將自動關閉，以節省電量。

快速入門

該播放器可以進入待機模式（低功耗），從而使用戶在開啟時播放器可以立即啟動。 將選項設定為 [打開] ，啟動 [快速入門] 功能。

注意

- 如果將 [快速入門] 選項設定為 [打開]，並由於電源故障等原因意外地重新連接了 AC 電源，播放器將自動啟動至待機狀態。 運行播放器之前，等待片刻直到播放器進入待機狀態。
- [快速入門] 設定為 [打開] 時的功率消耗要高於 [快速入門] 設定為 [關閉] 時的功率消耗。

電視聲音連接

您可以在電視機開啟時通過本機揚聲器自動播放電視機聲音。 電視和本機應透過光纜連接。



按 ∧ 移動，按 <I> 以選擇 [打開] 或 [關閉]。選取 [下一頁]，然後按 **ENTER** (⊙)。

初始化

[出廠設定]

您可重設播放器為原始出廠設定值。

軟體

[訊息]

顯示目野的軟件版本。

SIMPLINK / ARC

- SIMPLINK 功能允許您用 LG 電視遙控器控制本裝置。
- ARC 功能可以讓支援 HDMI 功能的電視機將音訊流傳送至本播放器的 HDMI 輸出 (HDMI OUT)。

設定此選項為 [打開]，以啟動 [SIMPLINK / ARC] 功能。 (第13頁)

音響效果

您可以按喜好和播放內容選用適合的音響模式。 重複按 **SOUND EFFECT** ，直到前面板顯示屏或電視機螢幕您心目中的模式。 均衡器顯示的項目可能有所不同，要視乎音響來源和效果而定。

[自然]：您可以享受到舒適、自然的音響效果。

[迴路輸出]：錄有多聲道環迴立體聲的音訊訊號軟件會按照錄製的模式播放。

[低音加強]：加強左、右前方揚聲器和超低音揚聲器的低音音效。

[響度]：改善低音及高音的音質。

[自定義均衡]：您可以透過提升或降低指定頻率的水平來調校聲音。

[3D 音效]：3D 聲音功能可發出更具寬泛點的聲音，使您體驗到更具沉浸式和劇院式的環迴立體聲。

設定 [自定義均衡]



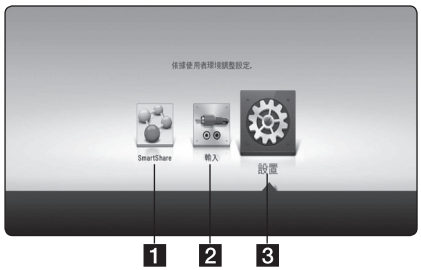
1. 使用 ∧/∨ 選擇特定頻率。
2. 使用 <I> 選擇特定水平。

選擇 [取消] 選項然後按 **ENTER** (⊙) 以取消該設定。
選取 [重設] 選項然後按 **ENTER** (⊙) 重設所有調整。

主功能表顯示

使用 [HOME] 功能表

按 **HOME** (⌂) 即顯示主功能表。 使用 ∧/∨/</> 選取類別並且按 **ENTER** (⊙)。

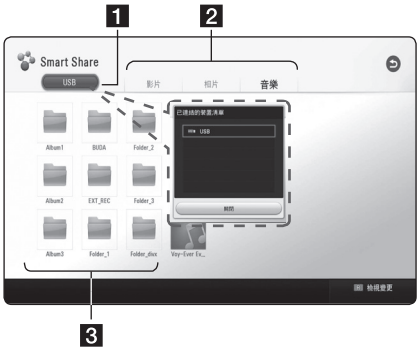


1	**[Smart Share]** - 顯示 Smart Share 功能表。
2	**[輸入]** - 變更輸入模式。
3	**[設置]** - 調整系統設定。

使用 Smart Share

連接 USB 裝置後即可在本機播放視訊、相片和音訊內容。

1. 按 **HOME** (⌂) 來顯示主功能表。
2. 選取 [Smart Share] 並且按 **ENTER** (輸入) (⊙)。



1	顯示所有的連結裝置。
2	顯示視訊、相片或音訊內容。
3	顯示連結裝置中的檔案或資料夾。

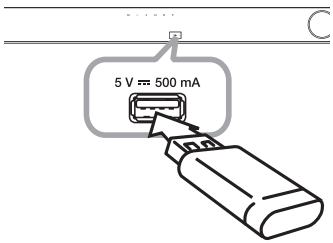
播放連結的裝置

播放 USB 裝置

MOVIE MUSIC PHOTO

本機可以播放 USB 裝置中的視訊、音訊和相片檔案。

1. 連接 USB 裝置到本機。



如果處於 [HOME] 功能表時連接 USB 裝置，播放器會自動播放載於 USB 儲存裝置的音訊檔案。 如果 USB 儲存裝置載有多種檔案，讓您選擇檔案類型的功能表便會出現。

載入時間或會需時數分鐘，要視乎 USB 儲存裝置載有的內容數量而定。 選擇 [取消] 後按 ENTER (⊙)，以停止載入。

2. 按 HOME (⌂)。
3. 選取 [Smart Share] 並且按 ENTER (⊙)。



4. 在類別中選取所需的連結裝置。
5. 選取 [影片]、[相片] 或 [音樂]。
6. 使用 ∧/∨/</> 來選取檔案，並且按 ►(播放) 或 ENTER (⊙) 來播放。

USB 裝置備註

- 存取檔案（音樂、相片、影片）時，本播放器支援 USB 閃存驅動器 / FAT32 及 NTFS 格式的外置 HDD。
- 本機可支援 USB 裝置的最多四個分區。
- 切勿移除正在使用中（例如播放）的 USB 裝置。
- 不支援當連接電腦時需要安裝額外程式的 USB 裝置。
- USB 裝置：支援 USB1.1 及 USB2.0 的 USB 裝置。
- 可播放視訊、音訊及相片檔案。 若要了解每個檔案的詳細操作，請參閱有關頁數。
- 建議定期備份以防資料損失。
- 如果使用 USB 延長纜線、USB 集線器或 USB 多合一讀卡器，可能無法識別 USB 裝置。
- 本機可能不支援某些 USB 裝置。
- 不支援數碼相機及手機。
- 本產品的 USB 插口不能連接個人電腦。 本機不能作儲存裝置使用。

一般播放

視訊和音訊內容的基本操作

停止播放

在播放時按 ■ (停止)。

暫停播放

在播放時按 II (暫停)。
按 ▶ (播放) 繼續播放。

逐幀播放 (視訊)

在播放視訊時按 II (暫停)。
重複按 II (暫停) 以逐幀播放。

向前或向後掃瞄

在播放時按 ◀◀ 或 ▶▶ 快捲或快速回捲。
重複按 ◀◀ 或 ▶▶ 來轉換各種播放速度。

減低播放速度

播放暫停時，重複按 ▶▶ 以各種慢鏡頭速度播放。

跳到下一個 / 上一個標題 / 檔案

播放期間，按 I◀◀ 或 ▶▶I 以移至下一個標題 / 檔案，或返回目前標題 / 檔案的開端。

快速按 I◀◀ 兩次以返回上一個標題 / 檔案。

相片內容的基本操作

播放投影片

按 ▶ (播放) 開始播放投影片。

停止投影片播放

播放投影片時按 ■ (停止)。

暫停投影片播放

播放投影片時按 II (暫停)。
按 ▶ (播放) 重新開始播放投影片。

跳到下一張 / 上一張相片

用全螢幕檢視相片時，按 < 或 > 以移至上一張或下一張相片。

繼續播放

MOVIE MUSIC

播放器會根據檔案，記錄您按下 ■ (停止) 的位置。
如「II■ (暫時停止)」在螢幕短暫出現，按 ▶ (播放) 繼續播放 (從上次停止的畫面開始)。
如果您按 ■ (停止) 兩次，「■ (完全停止)」會於螢幕上顯示。 播放器會清除停止點。

注意

如按下任何按鈕，恢復點可能會被清除。 (例如：⏻ (電源))。

螢幕顯示

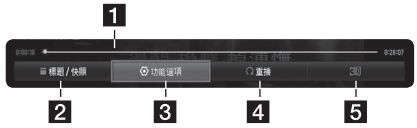
您可顯示及調整關於內容的各種資訊及設定。

控制視訊播放

MOVIE

觀看視訊時您可以控制播放並且設定選項。

播放時，按 **INFO/MENU** (❑)。



1 **進度列 -** 顯示目前位置和總播放時間。

2 **[標題/快顯] -** 顯示標題或彈出式功能表（如有）。

3 **[功能選項] -** 顯示播放資訊。

4 **[重播] -** 重複播放特定段落或順序。（第27頁）

5 **[3D] -** 調整 3D 設定。（第31頁）

螢幕顯示內容資訊

MOVIE

1. 播放時，按 **INFO/MENU** (資訊/功能表)(❑)。
2. 使用 **<** / **>** 選取 [選項]，並且按 **ENTER** (⊙)。



1 **標題** – 現時的標題號碼 / 標題總數

2 **時間** – 已播放時間 / 總播放時間

3 **聲音** – 所選音訊語言或聲道

4 **字幕** – 已選字幕

5 **代碼頁** – 已選字幕編碼

6 **電視畫面比例** – 已選的電視長寬比

7 **畫面模式** – 已選的畫面模式

! 注意

- 若數秒也沒有按按鈕，螢幕顯示會消失。
- 有些檔案無法選取標題編號。
- 視乎標題，可用的項目會有所不同。

控制相片檢視

全螢幕檢視圖片時控制播放並且設定選項。

全螢幕檢視圖片時，您可以控制播放並且設定選項。

檢視圖片時，按 **INFO/MENU** (□)。



1 **[幻燈片] -** 開始或暫停投影片播放。

2 **[音樂] -** 選擇投影片的背景音樂 (第31頁)。

3 **[功能選項] -** 顯示投影片播放選項。

4 **[旋轉] -** 順時針旋轉相片 。

5 **[縮放] -** 顯示 [縮放] 功能表。

設定投影片播放選項

用全螢幕檢視相片時，您可以使用多種選項。

1. 檢視圖片時，按 **INFO/MENU** (□)。
2. 使用 **<**/**>** 選取 [功能選項]，並且按 **ENTER** (⊙)。



1 **[速度]** – 使用 **<**/**>** 選擇投影片相片之間的過渡速度。

2 **[效果] -** 使用 **<**/**>** 選擇投影片相片之間的過渡效果。

3 **[選擇音樂]** – 選擇投影片的背景音樂 (第31頁)。

進階播放

重複播放

MUSIC MOVIE

視訊檔案

播放時，按 REPEAT (↻) 來選取所需重複模式。

A-B – 已選部份將會不斷重播。

標題 - 目前的標題將會重複播放。

全部 – 重複播放所有標題或檔案。

關閉 – 回復正常播放。

要回復到正常播放，按 CLEAR。

音訊檔案

播放時，重複按 REPEAT (↻) 來選取所需重複模式。

↻1 – 目前的檔案將會重複播放。

↻A – 所有檔案將會重複播放。

↻A ⤮ – 所有檔案將會以隨機次序重複播放。

⤮ – 檔案將會以隨機次序播放。

要回復到正常播放，按 CLEAR。

注意

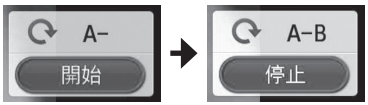
此功能也許未能使用於某些標題。

重播特定部份

MOVIE

此播放器可重複播放您所選擇的部份。

1. 播放時，按 REPEAT (↻) 來選取 [A-B]，並在您希望重播的部份的開端按 ENTER (輸入) (⊙)。



2. 在該部份結束處按 ENTER (⊙)。 您選取的部份將會不斷重播。
3. 要回復到正常播放，按 CLEAR。

注意

- 您不能選取播放時間少於 3 秒的部份。
- 此功能也許未能使用於某些標題。

從所選的時間開始播放

MOVIE

1. 播放時，按 INFO/MENU (□)。
2. 使用 </> 選取 [功能選項]，並且按 ENTER (⊙)。
3. 選擇 [時間] 選項，然後從左至右按小時、分鐘、秒的格式輸入要尋找的時間。

   例如，要尋找 2 小時 10 分 20 秒的鏡頭，輸入「21020」並按 ENTER (⊙)。

   按 </> 快捲或回捲 60 秒。
4. 按 ENTER (⊙) 從所選時間開始播放。

注意

此功能也許未能使用於某些標題。

選擇字幕語言

MOVIE

1. 播放時，按 INFO/MENU (❑)。
2. 使用 </> 選取 [功能選項]，並且按 ENTER (⦿)。
3. 使用 ∧/∨ 選取 [字幕] 選項。
4. 使用 </> 選取所需字幕語言。 按 ENTER (⦿) 後，您可以設定各種字幕選項。
5. 按 BACK (⮌) 結束螢幕顯示。

收聽其他音訊

MOVIE

1. 播放時，按 INFO/MENU (❑)。
2. 使用 </> 選取 [功能選項]，並且按 ENTER (⦿)。
3. 使用 ∧/∨ 選取 [聲音] 選項。
4. 使用 </> 選擇理想的音訊語言或音訊聲道。

注意

在您切換聲音之後，畫面和聲音可能會暫時不一致。

變更電視畫面比例

MOVIE

您可以在播放期間更改電視的長寬比。

1. 播放時，按 INFO/MENU (❑)。
2. 使用 </> 選取 [功能選項]，並且按 ENTER (⦿)。
3. 使用 ∧/∨ 選取 [電視畫面比例] 選項。
4. 使用 </> 選取所需選項。
5. 按 BACK (⮌) 結束螢幕顯示。

注意

即使在螢幕顯示中變更 [電視畫面比例] 選項的值，[設置] 功能表中的 [電視畫面比例] 選項也不會變更。

轉換字幕編碼頁面

MOVIE

如未能正常顯示字幕，您可以轉換字幕編碼頁面，以正常檢視字幕檔案。

1. 播放時，按 **INFO/MENU** (☐)。
2. 使用 **<** / **>** 選取 [功能選項]，並且按 **ENTER** (⊙)。
3. 使用 **∧** / **∨** 選取 [代碼頁] 選項。
4. 使用 **<** / **>** 選取所需編碼選項。



5. 按 **BACK** (⮌) 結束螢幕顯示。

轉換畫面模式

MOVIE

您可以在播放期間更改 [畫面模式] 選項。

1. 播放時，按 **INFO/MENU** (☐)。
2. 使用 **<** / **>** 選取 [功能選項]，並且按 **ENTER** (⊙)。
3. 使用 **∧** / **∨** 選取 [畫面模式] 選項。
4. 使用 **<** / **>** 選取所需選項。
5. 按 **BACK** (⮌) 結束螢幕顯示。

設定 [使用者設定] 選項

1. 播放時，按 **INFO/MENU** (☐)。
2. 使用 **<** / **>** 選取 [功能選項]，並且按 **ENTER** (⊙)。
3. 使用 **∧** / **∨** 選取 [畫面模式] 選項。
4. 使用 **<** / **>** 選取 [使用者設定] 選項，並且按 **ENTER** (⊙)。



5. 使用 **∧** / **∨** / **<** / **>** 調整 [畫面模式] 選項。
   選取 [默認] 選項，然後按 **ENTER** (⊙) 重設所有視訊調整。
6. 使用 **∧** / **∨** / **<** / **>** 選取 [關閉] 選項，並且按 **ENTER** (⊙) 完成設定。

檢視內容資訊

MOVIE

此播放器可顯示內容資訊。

1. 使用 **∧** / **∨** / **<** / **>** 選擇檔案。
2. 按 **INFO/MENU** (☐) 顯示選項功能表。
   螢幕會顯示檔案資訊。

視訊播放時，您可以按 **POP UP** 顯示檔案資訊。

注意

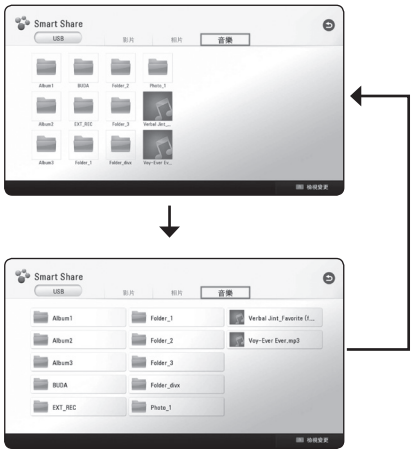
螢幕上顯示的資訊可能與真正的內容資訊不符。

變更內容清單檢視方式

MOVIE MUSIC PHOTO

在 [Smart Share] 功能表上，您可以變更內容清單檢視方式。

重複按紅色 (**R**) 按鈕。

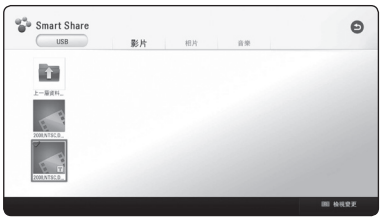


選擇字幕檔案

MOVIE

如果字幕檔案名稱與視訊檔案名稱不同，您需要在播放影片前，在 [影片] 功能表選取字幕檔案。

1. 用 ∧/∨/</> 選擇您要在 [影片] 功能表播放的字幕檔案。
2. 按 **ENTER** (⊙)。



再按一次 **ENTER** (⊙) 取消選取字幕檔案。播放視訊檔案時，會顯示已選的字幕檔案。

注意

若您在播放時按 ■ (停止)，便會取消字幕選擇。

投影片播放時聽賞音樂

PHOTO

您可以在欣賞相片檔案的同時，播放音訊檔案。

1. 全螢幕檢視相片時，按 **INFO/MENU** (▢) 顯示選項功能表。
2. 使用 **<** / **>** 選取 [功能選項]，並且按 **ENTER** (⦿)。
3. 使用 **∧** / **∨** 選取 [選擇音樂] 選項，並且按 **ENTER** (⦿) 顯示 [選擇音樂] 功能表。
4. 使用 **∧** / **∨** 選取裝置，並且按 **ENTER** (⦿)。
5. 使用 **∧** / **∨** 來選取您想要播放的檔案或資料夾。



選擇 ⮌ 並且按 **ENTER** (⦿) 來顯示比較高層的目錄。

6. 使用 **>** 來選取 [確定]，並且按 **ENTER** (⦿) 來完成選擇音樂。

設定 [3D] 選項

MOVIE

此功能允許您播放 3D 編碼的檔案內容。

1. 播放時，按 **INFO/MENU** (▢)。
2. 使用 **<** / **>** 選取 [3D]，並且按 **ENTER** (⦿)
3. 使用 **∧** / **∨** / **<** / **>** 選取所需選項。

   您可以在 [3D 設定] 選項上調整 3D 的深度和距離。

   在 [3D 設定] 上選取 [初始化] 選項後，按 **ENTER** (⦿) 來重設所有調整。

使用藍芽®技術

關於藍芽

藍芽是一種無線通訊技術，作短距離連線之用。

其可用的範圍為 10 米以內。（當連線被其他電波干擾，或您在其他房間連接**藍芽**，聲音亦可能會受干擾。）

透過Bluetooth®(藍芽)無線技術連接個別裝置並不會產生任何費用。 如備有**藍芽®**無線技術的手機使用**藍芽®**無線技術連線，則可透過 Cascade 操作。

適用的裝置包括：手提電話、MP3、手提電腦、掌上型電腦 (PDA)

藍芽設定檔

要使用**藍芽®**無線技術，裝置必須能夠識認某些設定檔。此播放器兼容以下設定檔。

A2DP（Advanced Audio Distribution Profile，進階音訊發送模式）

聆聽儲存於藍芽裝置上的音樂

配對播放器與藍芽裝置

開始配對程序前，確保已開啟藍芽裝置的藍芽功能。 請參閱該藍芽裝置的使用說明。 進行配對操作後，就無須再次進行。

1. 使用 FUNCTION (⏎) 選擇藍芽功能。
   顯示視窗會顯示「BT READY」字樣。
2. 操作藍芽裝置，並開始配對程序。 使用藍芽裝置搜尋此裝置時，搜尋到的裝置清單或會顯示在藍芽裝置的顯示器上，視乎該藍芽裝置的類型而定。 您的裝置會顯示為「LG-HTS」。
3. 當本機成功與您的藍芽裝置配對，其藍芽 LED 燈會亮起，顯示視窗並會顯示「BTPAIRED」字樣。

! 注意

視乎藍芽裝置的類型而定，部分裝置會有不同的配對方式。

4. 收聽音樂。
   要播放儲存在藍芽裝置的音樂，請參閱該藍芽裝置的使用說明。

! 注意

如您變更本裝置的功能，則會中斷連接藍芽功能，您需要再次進行配對。

注意

- 當連接受到其他電波干擾，聲音亦可能會受干擾。
- 您不能使用本機控制藍芽裝置。
- 每部播放器的配對僅限於一個藍芽裝置，並不支援配對多個藍芽裝置。
- 即使您的藍芽裝置與播放器的距離少於 10 米，如兩者之間有障礙物，藍芽裝置亦無法連接。
- 視乎裝置的類型，您可能無法使用藍芽功能。
- 如沒有連接藍芽，顯示視窗會顯示「BT READY」。
- 如因使用相同頻率的裝置如醫療設備、微波爐或無線 LAN 裝置而引致電子播放器故障，連接便會中斷。
- 藍芽裝置與播放器距離越遠，音質便會越低。當藍芽裝置與播放器之間的距離超越藍芽裝置的操作範圍，連接則會中斷。
- 如您關掉主播放器的電源或將藍芽裝置放在遠離主播放器超過 10 米的地方，使用**藍芽®**無線技術的裝置會中斷連接。

疑難排解

一般

現象	成因 & 解決方法
並未開啟電源。	• 小心把電線插入牆壁電源插座。
已連接的 USB 儲存裝置不可識別。	• 嘗試使用不同的 USB 纜線，某些 USB 纜線可能不支援正常 USB 操作所需之足夠電流。 • 如果您使用 USB 延長纜線或 USB 集線器，播放器可能無法識別 USB 裝置。 • 不支援連接電腦時需要安裝額外程式的 USB 裝置。 • 本播放器僅支援 USB 閃存驅動器和 FAT32 或 NTFS 格式的 USB 外置 HDD。
不能播放視訊、相片或音訊檔案。	• 檔案並非以本播放器能夠播放的格式錄製。 • 播放器不支援視訊檔案的編解碼。
遙控器無法正常運作。	• 遙控器沒有對準播放器的遙控感應器。 • 遙控器距離播放器太遠。 • 遙控器與播放器之間有障礙物。 • 遙控器的電池已耗盡。
已插好電源線，但仍無法開關播放器的電源。	您可以按照以下步驟重設裝置。 • 拔除電源線，等待最少五秒，然後再重新插入電源線。
播放器無法正常操作。	

畫面

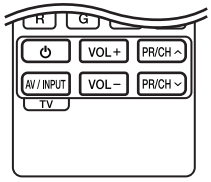
現象	成因 & 解決方法
沒有畫面。	• 在電視機選擇適當的視訊輸入模式，讓播放器輸出的畫面顯示在電視機的螢幕上。 • 穩妥地連接視訊連接。 • 檢查 [設置] 功能表中的 [HDMI色彩設定] 已正確地設定為適合您的視訊連接的項目。 • 您的電視機或不支援您在裝置上設定的解像度。 更改您的電視機接受的解像度。 • 播放器的 HDMI 輸出 (HDMI OUT) 插口連接到不支援版權保護的 DVI 裝置。
出現畫面雜訊。	• 您正在播放的檔案錄製時的色彩系統與電視機的色彩系統有所不同。 • 設定您的電視機接受的解像度。

音效

現象	成因 & 解決方法
沒有聲音或聲音失真。	• 播放機正處於掃瞄、慢鏡頭或暫停模式。 • 音量太低。 • 檢查無線揚聲器的連接。（第11頁）

利用附送的遙控器控制電視

您可使用下列按鈕控制電視。



按下	您可
⏻ (電視電源)	開啟或關閉電視。
AV / INPUT	切換電視輸入來源為電視或其他輸入來源。
VOL +/ –	調校電視音量。
PR/CH ∧ / ∨	在已記錄的頻道之間向上或向下掃瞄。

注意

視乎連接的裝置而定，您或不可使用某些按鈕控制您的電視。

設定遙控器控制您的電視

利用附送的遙控器控制電視。
若您的電視在下表列出，請設定適當的生產商編碼。

1. 按住 ⏻ (電視電源) 按鈕，再按數字按鈕選取您的電視生產商編碼（詳見下表）。

生產商	編碼
LG	1（預設）、2
Zenith	1, 3, 4
GoldStar	1, 2
Samsung	6, 7
Sony	8, 9
Hitachi	4

2. 放開 ⏻ (電視電源) 按鈕完成設定。

即使輸入正確的生產商編碼，有些或所有按鈕可能對電視無作用，這視乎您的電視而定。 更換遙控的電池時，所設定的編碼或會重設為預設設定。 再次設定適當編碼。

額外資訊

檔案要求

視訊檔案

檔案位置	檔案副檔名	編解碼格式	音訊格式	字幕
USB	「.avi」、「.mpg」、「.mpeg」、「.mkv」、「.mp4」、「.asf」、「.wmv」、「.m4v」(未受 DRM)、「.vob」、「.3gp」、「.mov」、「.trp」、「.m2t」、「.mpe」、「.m1v」、「.m2v」、「.wm」	XVID、MPEG1 SS、H.264/MPEG-4 AVC、MPEG2 PS、MPEG2 TS、VC-1 SM (WMV3)	Dolby Digital、DTS、MP3、WMA、AAC、AC3	SubRip (.srt / .txt)、SAMI (.smi)、SubStation Alpha (.ssa/.txt)、MicroDVD (.sub/.txt)、VobSub (.sub)、SubViewer 1.0 (.sub)、SubViewer 2.0 (.sub/.txt)、TMPlayer (.txt)、DVD Subtitle System (.txt)

音訊檔案

檔案位置	檔案副檔名	抽樣頻率	位元率	注意
USB	「mp3」、「.wma」、「.wav」、「.m4a」(未受 DRM)、「.flac」	32 - 48 kHz 以內 (WMA)、16 - 48 kHz 以內 (MP3)	32 - 192 kbps 以內 (WMA)、32 – 320 kbps 以內 (MP3)	本播放器不支援某些 wav 檔案。

相片檔案

檔案位置	檔案副檔名	建議大小	注意
USB	「.jpg」、「.jpeg」、「.png」、「.gif」	不超過 4,000 x 3,000 x 24 bit/ 像素 不超過 3,000 x 3,000 x 32 bit/ 像素	不支援漸進式及無損壓縮的相片影像檔案。

注意

- 檔名上限為 180 個字元。
- 最大檔案 / 資料夾數量：少於 2000 (檔案及資料夾總數)
- 讀取媒體內容或需時數分鐘，視乎檔案大小及數量而定。
- 第37頁列明的檔案要求不一定時常兼容。
- 本機並不支援內嵌 ID3 標籤的 MP3 檔案。
- 如播放 VBR 檔案，顯示在螢幕的音訊檔案總播放時間或會不正確。
- 儲存在 USB 1.0/1.1 內的 HD 視訊檔案或未能正常播放。 建議使用 USB 2.0 播放 HD 視訊檔案。
- 此播放器支援 H.264/MPEG-4 AVC 設定檔，高至 4.1 層級。 更高層級的檔案可能不受支援。
- 本播放器並不支援以 GMC*[1] 或 Qpel*[2] 錄製的檔案。

  *1 GMC – Global Motion Compensation (全域動態補償)

  *2 Qpel – Quarter pixel (四分之一像素)
- 不支援以「WMV 9 codec」編碼的「avi」檔案。
- 本播放器支援 UTF-8 檔案，包括載有統一碼字幕內容的 UTF-8 檔案。 本播放器無法支援純統一碼字幕檔案。
- 視乎不同檔案類型或錄製方式，檔案或無法播放。
- 要播放視訊檔案，視訊的檔案名稱及字幕的檔案名稱必須相同。
- 當您播放副檔名為「.ts」、「.m2ts」、「.mts」、「.tp」、「.Trp」或「.m2t」之類的視訊檔案時，您的播放器可能不支援字幕檔案。
- 視訊 / 音訊編解碼的相容性根據視訊檔案類型的不同而有異。

特定系統要求

高清視訊播放：

- 有 HDMI 輸入插孔的高清顯示器。
- 有些內容要求您的顯示裝置配備可支援 HDMI 或 HDCP 的 DVI 輸入（如光碟製作者指明）。

音訊輸出規格

插孔 / 設定 / 來源	HDMI 輸出 (HDMI OUT)			
	PCM 立體聲	PCM 多頻道	DTS 重新編碼 *3	Bit Stream *1 *2
Dolby Digital	PCM 2ch	PCM 5.1ch	DTS	Dolby Digital
Dolby Digital Plus	PCM 2ch	PCM 5.1ch	DTS	Dolby Digital Plus
Dolby TrueHD	PCM 2ch	PCM 5.1ch	DTS	Dolby TrueHD
DTS	PCM 2ch	PCM 5.1ch	DTS	DTS
DTS-HD	PCM 2ch	PCM 5.1ch	DTS	DTS-HD
Linear PCM 2ch	PCM 2ch	PCM 2ch	DTS	Linear PCM 2ch
Linear PCM 5.1ch	PCM 2ch	PCM 5.1ch	DTS	Linear PCM 5.1ch
Linear PCM 7.1ch	PCM 2ch	PCM 5.1ch	DTS	Linear PCM 7.1ch

*1 如果 [數字輸出] 選項設定為 [Bit Stream]，二級互動音訊可能未包含在輸出 bitstream 中。(LPCM Codec 編碼除外：輸出定必包括互動及第二音訊。)

*2 即使 [數字輸出] 選項設定為 [Bit Stream]，本播放器將根據所連接的 HDMI 裝置的解碼能力自動選擇 HDMI 音訊。

*3 如果 [數字輸出] 選項設定為 [DTS 重新編碼]，音訊輸出限制為 48 kHz 及 5.1 Ch。

- 若數碼輸出的音訊格式與接收器不相符，接收器會發出強音、失真聲音或完全沒有聲音。
- 只有接收器備有數碼多頻道解碼器時，才能透過數碼連接獲取多頻道數碼環迴立體聲。
- 此設定不適用於外置裝置的輸入訊號。

商標與授權



HDMI、HDMI 標誌及高清多媒體介面均為 HDMI 註冊公司在美國及其他國家的商標或註冊商標。



獲杜比 (Dolby) 實驗室授權生產。杜比 (Dolby) 及 double-D 標誌均為杜比 (Dolby) 實驗室的商標。



按美國專利編號授權製造：5,956,674；5,974,380；6,487,535 及其他在美國以及世界各地已發放及即將發放的專利權。 DTS、其符號、以及同時出現的 DTS 與其符號均為註冊商標，DTS 2.0 Channel 為 DTS, Inc. 的商標。 產品包括軟件。 © DTS, Inc. 版權所有。



DivX ® 、DivX 認可 ® 及相關標誌均為 DivX 的商標，經授權後使用。



藍芽 無線技術允許電子器材在最多 10 米範圍內以無線電通訊。

透過**藍芽**無線技術連接個別裝置並不會產生任何費用。如備有**藍芽** 無線技術的手機使用**藍芽** 無線技術連線，則可透過 Cascade 操作。

藍芽 字樣及標誌為 **藍芽** SIG, Inc. 所有，而任何 LG Electronics 所使用的字樣及標誌均已獲授權。

其他商標及商品名稱均為其各自的擁有者所有。

Cinavia 通知

本產品採用 Cinavia 技術來限制以未經授權之方式複製商業影片和視訊，及其音軌的使用。當偵測到使用未經授權之副本時，將顯示一則訊息，然後將中斷播放或複製。

有關 Cinavia 技術的更多資訊，可於 Cinavia 線上消費者中心 (Cinavia Online Consumer Information Center) 找到，網址：http://www.cinavia.com。如想透過郵寄索取關於 Cinavia 的更多資訊，請將寫明您郵寄地址的明信片寄至：Cinavia Consumer Information Center, P.O. Box 86851, San Diego, CA, 92138, USA。

本產品採用 Verance Corporation 授權的專屬技術，並受到美國專利 7,369,677 和已頒發和審核中的其他美國和全球專利的保護，以及對本技術某些方面的版權和商業機密保護。Cinavia 是 Verance Corporation 的商標。2004 年至2012 年 Verance Corporation 版權所有。Verance 保留所有權利。禁止反向工程或彙編

產品規格

一般	
電源要求	請參閱主標籤。
耗電量	請參閱主標籤。
尺寸 (闊 x 高 x 厚)	(950 x 71 x 47) 毫米
淨重 (大約)	2.5 公斤
操作溫度	5 ˚C 至 35 ˚C (41 ˚F 至 95 ˚F)
操作濕度	5 % 至 90 %

輸入 / 輸出	
HDMI 輸出 (HDMI OUT) (視訊 / 音訊)	19 針 (類型 A，HDMI™ 連接器) x 1
DIGITAL OPTICAL IN (音訊)	3 V (p-p)、光纖插孔 x 1

擴音器	
總共	300 W
前置	80 W x 2 (4 Ω, THD 10 %)
超低音揚聲器	140 W (3 Ω, THD 10 %)

無線超低音揚聲器	
電源要求	請參閱無線超低音揚聲器上的主標籤。
耗電量	請參閱無線超低音揚聲器上的主標籤。
類型	單路單揚聲器
阻抗率	3 Ω
額定輸入功率	140 W
最大輸入功率	280 W
外置尺寸 (闊 x 高 x 厚)	(170 x 360 x 316) 毫米
淨重	5.54 公斤

系統	
訊號系統	標準 NTSC/ PAL 色彩電視系統
匯流排電源供應 (USB)	DC 5 V ⎓ 500 mA

- 如設計及規格有任何變更，恕不另行通告。

維修保養

搬動裝置

託運裝置時

請保存原有的託運紙箱及包裝物料。 若需要搬運裝置,請重新按原廠般包裝以作最大保護。

保持外露表面清潔

清潔裝置

使用柔軟的乾布清潔播放器。 若表面非常骯髒,請使用輕輕沾濕了溫和清潔劑的軟布。切勿使用強烈溶劑,如酒精、揮發油或稀釋劑,這些溶劑或會損壞裝置表面。

- 請勿在裝置附近使用揮發性液體 (例如：殺蟲劑)。
- 大力擦拭或會損毀表面。
- 切勿將橡膠或塑膠產品與本產品長時間接觸。

維修本產品

本產品是高科技、高清晰度的裝置。 如果光學讀取鏡片及光碟驅動的部件遭損毀或弄髒，會影響畫面質素。有關詳情，請聯絡您近的已註冊的服務中心。



NB3630A-NB_DHKGLLK_HTC.indd 44 2013-10-30 11:06:24

EU DECLARATION OF CONFORMITY

LG Electronics

Number

DOC_AVNB3730A_130709

Name and address of the Manufacturer

LG Electronics Inc. *19-1, Cheongho-ri, Jinwi-myeon, Pyeongtaek-si, Gyeonggi-do, 451-713, Korea*	***LG Electronics (Huizhou)Inc. Huitai Factory*** *No.13 Hui Feng Dong Yi Road, Huitai Industrial Park of ZhongKai Development Zone, Huizhou city GuangDong, 516006, China*	***LG Electronics Indonesia.*** *Block G, MM2100 Industrial Town, Cikarang Barat, Bekasi Jawa Barat 17520, Indonesia*	***LG Electronics Mlawa*** *Sp. Z o.o. LG Electronics 7 Street 06-500 Mlawa Poland*

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer: *LG Electronics Inc.*

Object of the declaration

Product information

Product Name
SOUND BAR

Model Name
NB3730A, NB3630A

Additional information **Wireless sub woofer: S33A1-D**

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Community harmonisation legislations:

- References to the relevant harmonized standards used or references to the technical specifications in relation to which conformity is declared

- *R&TTE Directive: 1999/5/EC*
  - *ETSI EN 300 328 V1.7.1:2006*
  - *ETSI EN 301 893 V1.5.1:2008*
  - *ETSI EN 300 440-2 V1.4.1:2010*
  - *EN 62311:2008*
  - *EN 301 489-1 V1.8.1:2008*
  - *EN 301 489-3 V1.4.1:2002*
  - *EN 301 489-17 V2.1.1:2009*
- *EMC Directive: 2004/108/EC*
  - *EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006*
  - *EN 55020:2007+A11:2011*
  - *EN61000-3-2-:2006+A1:2009+A2:2009*
  - *EN61000-3-3-:2008*
- *Low Voltage Directive: 2006/95/EC*
  - *EN 60065:2002+A1:2006+A11:2008+A2:2010 +A12:2011*
- *ErP Directive: 2009/125/EC ; Regulation 1275/2008/EC 278/2009/EC*
  - *EN 62301 : 2005*
- *RoHS Directive: 2011/65/EU*
  - *EN 62321*
  - *EN 50581 : 2012*

The notified body *Name: UL CCS Number: 0984* **performed** *a conformity assessment of the technical construction file, including the test reports*

CE 0984

and issued the certificate *N/A*

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed *13*

Additional information

N/A

Signed for and on behalf of: LG Electronics Inc.

Place:
LG Electronics Inc. – EU Representative
Krijgsman 1 - 1186 DM Amstelveen - The Netherlands

Date of issue:
July 09.2013

MBM64120093

Name and Surname / Function:
Doo Haeng Lee / Director

Annex (EN/BG/ES/CS/DA/DE/ET/EL/FR/GA/IT/LV/LT/HU/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/FI/SV/TR/NO/HR/IS)

LG Electronics

1 ***(EN)EU Declaration of Conformity /(BG)****ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ С ИЗИСКВАНИЯТА НА ЕС /****(ES)****Declaración UE de Conformidad /****(CS)****EU Prohlášení o shodě /****(DA)****EU-Overensstemmelseserklæring /****(DE)****EU-Konformitätserklärung /****(ET)****ELi Vastavusdeklaratsioon /****(EL)****ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ /****(FR)****Déclaration UE de Conformité /****(GA)****Dearbhú Comhréireachta an AE /****(IT)****Dichiarazione UE di Conformità /****(LV)****ES Atbilstības Deklarācija /****(LT)****ES Atitikties Deklaracija /****(HU)****EU-Megfelelőségi Nyilatkozat/****(MT)****Dikjarazzjoni Tal-Konformità Tal-UE /****(NL)****EU Conformiteitsverklaring /****(PL)****Deklaracja Zgodności UE/****(PT)****Declaração de Conformidade UE /****(RO)****Declarația de Conformitate UE /****(SK)****Vyhlásenie o Zhode EÚ /****(SL)****Izjava EU o Skladnosti /****(FI)*** *EU-Vaatimustenmukaisuusvakuutus /****(SV)****EU-Försäkran om Överensstämmelse/****(TR)**Uygunluk Beyanı /**(NO)**EU Samsvarserklæring /**(HR)**EU-ova Izjava o sukladnosti /**(IS)**ESB Samræmisyfirlýsing

2 ***(EN)Number/(BG)****№ /****(ES)****Nº /****(CS)****Č. /****(DA)****Nr. /****(DE)****Nr./****(ET)****Nr/****(EL)****Αριθ. /****(FR)****Nº/****(GA)****Uimhir /****(IT)****N./****(LV)****Nr./****(LT)****Nr. /****(HU)****Szám/****(MT)****Numru /****(NL)****Nr. /****(PL)****Nr /****(PT)****N.º /****(RO)****Nr/****(SK)****Číslo/****(SL)****Št./****(FI)****N:o /****(SV)****Nr/****(TR)**Sayısı /**(NO)**Nr. /**(HR)**Broj /**(IS)**Númer

3 ***(EN)Name and address of the Manufacturer /(BG)****Наименование и адрес на производителя /****(ES)****Nombre y dirección del fabricante /****(CS)****Obchodní jméno a adresa výrobce /****(DA)*** *Fabrikantens navn og adresse /****(DE)****Name und Anschrift des Herstellers /****(ET)****Valmistaja nimi ja aadress /****(EL)****Όνομα και διεύθυνση κατασκευαστή /****(FR)****Nom et adresse du fabricant /****(GA)****Ainm agus seoladh an Mónaróra /****(IT)****Nome e indirizzo del fabbricante /****(LV)****Ražotāja nosaukums un adrese /****(LT)****Gamintojo pavadinimas ir adresas /****(HU)****Gyártó neve és címe /****(MT)****Isem u indirizz tal-manifattur /****(NL)****Naam en adres van de fabrikant /****(PL)****Nazwa i adres producenta /****(PT)****Nome e endereço do fabricante /****(RO)****Numele și adresa Producătorului /****(SK)****Obchodné meno a adresa výrobcu /****(SL)****Ime in naslov proizvajalca /****(FI)****Valmistajan nimi ja osoite /****(SV)****Tillverkarens namn och adress /****(TR)**İmalatçının adı ve adresi /**(NO)**Navn på og adresse til produsenten /**(HR)**Naziv i adresa proizvođača**/(IS)**Nafn og heimilisfang framleiðanda

4 ***(EN)This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer /(BG)****За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят /****(ES)****La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante /****(CS)****Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce /****(DA)****Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar /****(DE)****Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers abgegeben /****(ET)****Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel /****(EL)****Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή /****(FR)****La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant/****(GA)****Eisítear an dearbhú comhréireachta faoi fhreagracht aonair an mhonaróra/****(IT)****La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante /****(LV)****Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību /****(LT)****Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe /****(HU)****E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra /****(MT)****Din id-dikjarazzjoni tal-konformità tinħareg taħt ir-responsabbiltà unika tal-manifattur /****(NL)****Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant /****(PL)****Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta /****(PT)****A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante /****(RO)****Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului /****(SK)****Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu /****(SL)****Ta izjava o skladnosti se izda na lastno odgovornost proizvajalca/ ****(FI)****Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla /****(SV)****Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar /****(TR)**Bu uygunluk beyanı, imalatçının sorumluluğu altında verilir/**(NO)**Denne samsvarserklæringen er utstedt på produsentens eneansvar /**(HR)**Za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo je odgovoran proizvođač /**(IS)**Þessi samræmisyfirlýsing er gefin út eingöngu á ábyrgð framleiðanda

5 ***(EN)Object of the declaration /(BG)****Обект на декларацията /****(ES)****Objeto de la declaración /****(CS)****Předmět prohlášení /****(DA)****Erklæringens genstand /****(DE)****Gegenstand der Erklärung /****(ET)****Deklareeritav ese /****(EL)****Σκοπός της δήλωσης /****(FR)****Objet de la déclaration /****(GA)****Cuspóir an dearbhaithe /****(IT)****Oggetto della dichiarazione /****(LV)****Deklarācijas priekšmets /****(LT)****Deklaracijos objektas /****(HU)****A nyilatkozat tárgya /****(MT)****L-għan tad-dikjarazzjoni /****(NL)****Voorwerp van de verklaring /****(PL)****Przedmiot deklaracji /****(PT)****Objecto da declaração /****(RO)****Obiectul declarației /****(SK)****Predmet vyhlásenia /****(SL)****Predmet izjave /****(FI)****Vakuutuksen kohde /****(SV)****Föremål för försäkran /****(TR)**Beyanın nesne /**(NO)**Erklæringens gjenstand /**(HR)**Predmet izjave /**(IS)**Hlutur til yfirlýsingar

6 ***(EN)Product information; Product Name; Model Name /(BG)****Информация за продукта, името на продукта, името на модела /****(ES)****Información del producto; nombre del producto; nombre del modelo /****(CS)****Informace o výrobku; Název výrobku; Název modelu /****(DA)****Produkt information; Produktnavn; Modelnavn /****(DE)****Produktinformation; Produktname; Modellname /****(ET)****Toote kirjeldus; Toote nimetus; Mudeli nimi /****(EL)****Πληροφορίες για το προϊόν, όνομα προϊόντος, όνομα μοντέλου/****(FR)****Information sur le produit; Nom du produit; Nom du modèle /****(GA)****Faisnéis Táirge; Ainm Táirge; Ainm Múnla /****(IT)****Informazioni sul prodotto; denominazione del prodotto; Nome del modello /****(LV)****Informācija par izstrādājumu; Izstrādājuma nosaukums; modeļa nosaukums /****(LT)****Informacija apie produktą; produkto pavadinimas; modelio pavadinimas/****(HU)****Termékinformáció; a termék neve; típusnév /****(MT)****Informazzjoni tal-prodott; isem tal-prodott; isem tal-mudell/****(NL)****Product informatie, Product naam; Model naam /****(PL)****Informacje o produkcie; nazwa produktu; nazwa modelu /****(PT)****Informação sobre o produto; Nome do Produto; Designação do Modelo /****(RO)****Informații despre Produs; Denumire Produs; Nume Model/****(SK)****Informácie o výrobku; Názov výrobku; Názov modelu /****(SL)****Podatki o izdelku; ime izdelka; ime modela /****(FI)****Tuotetiedot; tuotteen nimi; malli nimi /****(SV)****Produktinformation; produktnamn; modellnamn /****(TR)**Ürün bilgileri; Ürün Adı; Model Adı /**(NO)**Produktinformasjon, Produktnavn, Modellnavn /**(HR)**Podatci o proizvodu; Naziv proizvoda; Naziv modela **/(IS)**Vöruupplýsingar; Nafn vöru; Nafn gerðar

7 ***(EN)Additional information /(BG)****Допълнителна информация /****(ES)****Información adicional /****(CS)****Další informace /****(DA)****Supplerende oplysninger /****(DE)****Zusätzliche Angaben /****(ET)****Lisateave /****(EL)****Συμπληρωματικές πληροφορίες /****(FR)****Informations supplémentaires/****(GA)****Faisnéis bhreise/****(IT)****Ulteriori informazioni /****(LV)****Papildu informācija/****(LT)****Papildoma informacija /****(HU)****Kiegészítő információk /****(MT)****Informazzjoni addizzjonali /****(NL)****Aanvullende informatie /****(PL)****Informacje dodatkowe /****(PT)****Informações complementares /****(RO)****Informații suplimentare /****(SK)****Dodatočné informácie/****(SL)****Dodatni podatki /****(FI)****Lisätietoja /****(SV)****Ytterligare information /****(TR)**Ek bilgi /**(NO)**Tilleggsopplysninger /**(HR)**Dodatne informacije /**(IS)**Viðbótarupplýsingar

8 ***(EN)The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Community harmonisation legislations /(BG)****Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Общността за хармонизация /****(ES)****El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme a la legislación comunitaria de armonización pertinente /****(CS)****Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s harmonizovanými právními předpisy Společenství /****(DA)****Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EF-harmoniseringslovgivning /****(DE)****Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Gemeinschaft /****(ET)****Ülalkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste ühenduse ühtlustatud õigusaktidega /****(EL)****Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος προς τη σχετική κοινοτική νομοθεσία εναρμόνισης /****(FR)****L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation communautaire d'harmonisation applicable /****(GA)****Tá cuspóir an dearbhaithe a thuairiscítear thuas i gcomhréir le reachtaíocht ábhartha um chomhchuibhiú de chuid an Chomhphobail /****(IT)****L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa comunitaria di armonizzazione /****(LV)****Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Kopienas saskaņotajam tiesību aktam /****(LT)****Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Bendrijos teisės aktus/****(HU)****A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó közösségi harmonizációs jogszabálynak/****(MT)*** *L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt hawn fuq huwa konformi mal-leġiżlazzjoni ta' armonizzazzjoni rilevanti tal-Komunità /****(NL)****Het hierboven beschreven voorwerp is conform de desbetreffende communautaire harmonisatiewetgeving /****(PL)****Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odnośnymi wymaganiami wspólnotowych przepisów harmonizacyjnych /****(PT)****O objecto da declaração acima mencionada está em conformidade com a legislação comunitária aplicável em matéria de harmonização /****(RO)****Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația comunitară relevantă de armonizare/****(SK)****Uvedený predmet vyhlásenia je v súlade s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Spoločenstva /****(SL)****Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno usklajevalno zakonodajo Skupnosti /****(FI)****Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan yhdenmukaistamista koskevan yhteisön lainsäädännön vaatimusten mukainen/****(SV)****Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade gemenskapslagstiftningen /****(TR)**Yukarıda açıklanan bildirinin nesnesi ilgili Topluluk uyum mevzuatına uygundur /**(NO)**Erklæringens gjenstand beskrevet ovenfor er i samsvar med det relevante samfunnet, og harmoniserer med lovgivningen /**(HR)**Gore opisani predmet izjave sukladan je mjerodavnom usklađenom zakonodavstvu Zajednice /**(IS)**Hluturinn til yfirlýsingar sem lýst er hér fyrir ofan samræmist viðeigandi samhæfingarlöggjöfum Bandalagsins

9 ***(EN)References to the relevant harmonised standards used or references to the technical specifications in relation to which conformity is declared /(BG)****наименованията на използваните хармонизирани стандарти или техническите спецификации, спрямо които се декларира съответствието /****(ES)****Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, o referencias a las especificaciones técnicas respecto a las cuales se declara la conformidad /****(CS)****Případné odkazy na příslušné harmonizované normy, které byly použity, nebo na technické specifikace, na jejichž základě se shoda prohlašuje /****(DA)****Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med /****(DE)****Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen, die zugrunde gelegt wurden, oder Angabe der technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird /****(ET)****Viited kasutatud asjakohastele ühtlustatud standarditele või viited tehnilistele spetsifikatsioonidele, millega seoses vastavust kinnitatakse /****(EL)****μνεία των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιήθηκαν ή των τεχνικών προδιαγραφών με βάση τις οποίες δηλώνεται η συμμόρφωση /****(FR)****Références des normes harmonisées pertinentes appliquées ou des spécifications techniques par rapport auxquelles la conformité est déclarée /****(GA)****Tagairtí do na caighdeáin chomhchuibhithe ábhartha a úsáidtear nó tagairtí do na sonraíochtaí teicniúla i ndáil leis an gcomhréireacht a dhearbhaítear /****(IT)****Riferimenti alle pertinenti norme armonizzate utilizzate o riferimenti alle specifiche tecniche in relazione alle quali è dichiarata la conformità /****(LV)****Norādes uz attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem vai norādes uz tehniskām specifikācijām, attiecībā uz ko tiek deklarēta atbilstība /****(LT)****Taikytų darniųjų standartų nuorodos arba techninių specifikacijų, pagal kurias buvo deklaruota atitiktis, nuorodos/****(HU)****Adott esetben hivatkozás az alkalmazásra került vonatkozó harmonizált szabványokra, illetőleg azokra a műszaki leírásokra, amelyekre nézve a megfelelésrol nyilatkoznak /****(MT)****Referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti li ntużaw, jew referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet li b'relazzjoni għalihom qed tiġi ddikjarata l-konformità /****(NL)****Vermelding van de toegepaste geharmoniseerde normen of van de technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft /****(PL)****Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, lub do specyfikacji technicznych, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność /****(PT)****Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas ou às especificações técnicas em relação às quais é declarada a conformidade /****(RO)****Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite sau trimiteri la specificațiile tehnice în legătură cu care se declară conformitatea /****(SK)****Prípadné odkazy na príslušné použité harmonizované normy alebo odkazy na technické špecifikácie, na základe ktorých sa vyhlasuje zhoda /****(SL)****Napotila na uporabljene usklajene standarde ali napotila na tehnične specifikacije za skladnost, ki so navedene na izjavi /****(FI)****Viittaus niihin asiaankuuluviin yhdenmukaistettuihin standardeihin, joita on käytetty, tai viittaus teknisiin eritelmiin, joiden perusteella vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu/****(SV)****Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som använts eller hänvisningar till de tekniska specifikationer enligt vilka överensstämmelsen försäkras /****(TR)**İlgili uyumlaştırılmış kullanılan standartlar veya uygunluk beyan ile ilgili olarak teknik referanslar referanslar /**(NO)**Henvisninger til de relevante harmoniserte standardene som er brukt eller henvisninger til de spesifikasjonene det erklæres samsvar med /**(HR)**Upućivanje na mjerodavne usklađene norme ili upućivanje na tehničke specifikacije na temelju kojih se izjavljuje sukladnost /**(IS)**Tilvísanir í viðeigandi samhæfingarstaðla sem eru notaðir eða tilvísanir í þær tækniforskriftir sem tengjast samræmisyfirlýsingunni

10 ***(EN)The notified body /(BG)****нотифицираният орган /****(ES)****El organismo notificado /****(CS)****Oznámený subjekt /****(DA)****Det bemyndigede organ /****(DE)****Die notifizierte Stelle /****(ET)****Teavitatud asutus /****(EL)****Ο κοινοποιημένος οργανισμός /****(FR)*** *L'organisme notifié /****(GA)****Rinne an comhlacht dá dtugtar fógra / ****(IT)****l'organismo notificato /****(LV)****Pilnvarotā iestāde /****(LT)****Notifikuotoji įstaiga /****(HU)****A bejelentett szervezet /****(MT)****Il-korp notifikat /****(NL)****De aangemelde instantie /****(PL)****Jednostka notyfikowana /****(PT)****O organismo notificado /****(RO)****Organismul notificat /****(SK)****notifikovaný orgán /****(SL)****je priglašeni organ /****(FI)****Ilmoitettu laitos /****(SV)****Det anmälda organet /****(TR)**Kuruluşa bildirmiş /**(NO)**Det meldte organ /**(HR)**Obaviješteno tijelo /**(IS)**Hinn tilkynnti aðili

11 ***(EN)Signed for and on behalf of /(BG)****Подпис за или от името на /****(ES)****Firmado por y en nombre de/****(CS)****Podepsáno za a jménem /****(DA)****Underskrevet for og på vegne af /****(DE)*** *Unterzeichnet für und im Namen von/****(ET)****(Kelle nimel ja poolt)alla kirjutatud /****(EL)****Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος/****(FR)****Signé par et au nom de/****(GA)****Sínithe le haghaidh agus thar ceann an/****(IT)****Firmato in vece e per conto di /****(LV)****Parakstīts /****(LT)****Už ką ir kieno vardu pasirašyta/****(HU)****Cégszerű aláírás/****(MT)****Iffirmata għal u f'isem /****(NL)****Ondertekend voor en namens /****(PL)****Podpisano w imieniu /****(PT)****Assinado por e em nome de/****(RO)****Semnat pentru și în numele/****(SK)****Podpísané za a v mene /****(SL)****Podpisano za in v imenu / ****(FI)*** *puolesta allekirjoittanut /****(SV)****Undertecknat för/****(TR)**Ve adına imzalanmıştır /**(NO)**Undertegnet for og på vegne av /**(HR)**Potpisano za i u ime /**(IS)**Undirritað fyrir og fyrir hönd